

14 ottobre 2020

**Il Gazzettino**

Cultura & Spettacoli – pagina 17

In mostra alla biblioteca Bertoliana anche la traduzione dell'opera di Racine del poeta Giacomo Zanella pubblicata nel 1888. Oggi un convegno sul ruolo di questo archetipo femminile nella storia e nella religione

#### L'APPUNTAMENTO

**E**ster è la regina persiana di origine ebraica che salva il suo popolo dallo sterminio rivelando le proprie radici al marito, il re persiano Assuero (o Serse). È proprio alla figura biblica, celebrata dalla liturgia ebraica con la festa del Purim, è dedicato un focus nell'ambito degli eventi della Biblioteca Bertoliana per il Ciclo dei Classici all'Olimpico di Vicenza (info <http://www.classiciolimpicovicenza.it>). Lo spunto viene dal bicentenario dalla nascita di Giacomo Zanella, intellettuale e poeta di origini vicentine (Chiampo) che proprio a Ester ha legato un passaggio interessante della sua bibliografia.

#### L'ABATE DI CHIAMPO

Tra i lavori drammatici ispirati alla vicenda della regina Ester, che con il suo coraggio e la sua determinazione seppe salvare il popolo ebraico dal genocidio, non c'è solo la tragedia di Jean Racine, vero e proprio modello d'ispirazione per numerosi autori. Una delle versioni in italiano più apprezzate dai critici fu senza dubbio quella che Giacomo Zanella diede alle stampe nel 1888, appena pochi mesi prima

di morire. Una felicissima traduzione di "Ester" destinata alle giovani studentesse dell'Istituto delle Dame Inglesi di Vicenza, di cui è visibile in mostra alla Bertoliana l'esemplare originale assieme ad alcuni documenti epistolari collegati. L'idea di Zanella fu originale, pur rifacendosi a Racine: anche il drammaturgo francese infatti scrisse l'opera per un collegio femminile. Al poeta e abate di Chiampo ha voluto dedicare attenzione Giancarlo Marinelli, direttore artistico del Ciclo

**UNA RIFLESSIONE  
A PIÙ VOCI  
TRA SIMBOLOGIA  
EBRAICA  
E RICERCA  
LETTERARIA**



Il Covid ci ha solo fermato, nel 2021 porteremo in scena il dramma



#### LA STORIA

A sinistra, Aman implora misericordia alla regina Ester (1615) conservata al museo Narodowe di Varsavia. Nella foto piccola Giancarlo Marinelli, direttore del Teatro comunale di Vicenza

# Ester, Vicenza celebra la regina rivoluzionaria

## L'anniversario

### Un docu-film sul Pasolini friulano

Il 2 novembre 2020, 45/mo anniversario della morte di Pierpaolo Pasolini, verrà celebrato da un documentario, al cinema con la Tucker Film di Udine, «In un futuro aprile - Il giovane Pasolini», firmato da Francesco Costabile e Federico Savonitto. Costabile e Savonitto raccontano l'inizio, cioè il Pasolini friulano, il Pasolini dei temporali e delle primule, il Pasolini dell'«Academluta», raccontato dal cugino Nico Naldini nella sua ultima intervista prima della morte, avvenuta a Treviso il 9 settembre scorso. Durante gli anni Quaranta

Pasolini scopre il paesaggio friulano, la lingua e le tradizioni del mondo contadino, e sperimenta le prime avventure amorose con alcuni giovani del posto. Prodotto da Altreforme in associazione con il Centro Studi Pier Paolo Pasolini, Cinemazero, Aamod, Kublai Film e con il sostegno di Fondo per l'Audiovisivo Fvg, Fvg Film Commission, Fondazione Friuli, «In un futuro aprile» ha debuttato al Minsk Festival «Listapad» ed è stato presentato al Biografilm Festival.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

in ebraico e in latino. Sarà aperta al pubblico fino al 23 ottobre (<https://www.bibliotecabertoliana.it/it>); l'entrata è libera e gratuita. Oggi alle 10 a Palazzo Cordellina si tiene anche un incontro su "Ester, regina rivoluzionaria: La straordinaria figura di Ester, il suo ruolo di donna nell'Ebraismo, nella drammaturgia teatrale da Racine a Zanella: un archetipo del femminile". A dibattere di questa figura femminile e del suo ruolo, con incursioni in opere teatrali di secoli diversi, saranno il Rabbino capo della Comunità Ebraica di Venezia Rav Daniel Toutou, Giancarlo Marinelli, lo storico zanelliano e traduttore Italo Francesco Baldo e la regista teatrale Giovanna Cordova, moderati da Antonio Stefani.

**Giambattista Marchetto**

© RIPRODUZIONE RISERVATA